

Del otro lado

Instalación de Eduardo Cardozo

Audiovisual de Álvaro Zinno y Eduardo Cardozo

Curaduría de Elisa Valerio

Del otro lado del océano, del otro lado del río, del otro lado del espejo, del otro lado del reflejo, del otro lado de la sombra: ¿qué hay del otro lado?

La idea que guía esta intervención de Eduardo Cardozo en la Nave de Magma Futura es la de conservar el gesto del diálogo que está presente en la instalación **Latente** en el Pabellón de Uruguay en La Biennale di Venezia 2024. Tratar de reproducir o imitar aquello en otro enclave no tenía sentido, por eso es que el artista asume este nuevo espacio desde la misma concepción, pero alcanza una resolución formal completamente diferente, si bien guarda cierto paralelismo y relación con lo expuesto en Venecia.

Podemos pensar esta instalación como una reverberación o un eco de **Latente** en Uruguay, ideado y diseñado específicamente para un lugar dedicado a la experimentación y a la tecnología. Con esto en mente, el artista nos propone un acto relacional interno: Montevideo mirando a Montevideo. Recuperamos la vista de la tan característica y reconocida rambla montevideana desde la Playa Malvín. Así, en un espacio cóncavo nos perdemos en un extenso horizonte que nos acompaña desde su inmensidad, con el sonido de su oleaje.

La proyección de este audiovisual en loop se deja entrever y se intuye en los espejos del otro lado de la sala. La superficie espejada fue cubierta en su mayoría con tinta china, a excepción del área del cielo que se expande hacia un infinito. En esta tinta podemos apreciar sus marcas, su acuosidad y sus diferentes traslucos. De esta forma Cardozo busca recuperar la sombra de un paisaje, como el recuerdo o la evocación de aquello que conocemos y ya no está. Esta ausencia de luz nos permite delinear los contornos que generan las formas, que sutilmente se diferencian del fondo. El horizonte guía nuestro recorrido y mirada, nos vemos a nosotros mismos en ese reflejo opaco.

Con estos dos simples recursos Cardozo nos adentra en la historia del arte —un tema que le interesa especialmente— y en el motivo del paisaje, en los extensos paisajes chinos y en los paisajes que empezaban a vislumbrarse en el fondo de las pinturas del *quattrocento* italiano. Así, se genera un diálogo de ausencias en el espacio y en el tiempo.

En contraposición, aparece un conjunto de telas cosidas y zurcidas a partir de retazos. Estas presencias emanan del suelo y se elevan hacia el cielo, buscando cierta trascendencia. En estos acentos de luz, que son testigos del quehacer artístico de Cardozo en su taller, podemos encontrar una correspondencia cromática entre las telas y la playa, como si se pudieran continuar unas en otra. Por último, una pequeña pintura en bastidor sobre un caballete, que retoma el paisaje de la playa que se proyecta, nos recuerda el gesto de la *Continuidad de los parques*, del cuento de Julio Cortázar. Esta pintura es el origen desde el cual se despliega la obra.

Elisa Valerio

Eduardo Cardozo

Artista visual. Egresó de la Escuela Nacional de Bellas Artes en 1990 del taller de Ernesto Arostegui. Se formó en la Facultad de Arquitectura, fue becado para estudiar grabado con Luis Camnitzer en Valdottavo (Italia, 1993) y realizó cursos de video (El ojo disidente) y filosofía del arte con Andrea Carriquiry. Entre otras distinciones, ha ganado dos veces el primer premio del Salón Nacional (2012 y 2004), el Premio Bicentenario de Pintura (2011), la Bienal Municipal de Montevideo (1994) y el Premio Paul Cézanne (1991), que le valió una beca de estudio en Francia. Ha participado de múltiples bienales: 60.º Biennale di Venezia (2024), primera y quinta Bienal del Mercosur en Porto Alegre (Brasil, 1997 y 2005), Bienal de Cuenca (Ecuador, 2001), IV Bienal Do ut do “La morale dei singoli” en Pompeya (Italia, 2018-2019) y la Bienal de Pekín (China, 2021). Desde finales de los 80 ha realizado decenas de exposiciones individuales y colectivas en Uruguay, Brasil, Argentina, Ecuador, Estado Unidos, Alemania, España, Austria, Francia y China. Entre sus exposiciones individuales se destacan, “Rauschen” en el Museo Nacional de Artes Visuales (2012, Uruguay) y “Sin fechar” en la Fundación tchugarry (2013, Uruguay). Su obra integra importantes colecciones públicas y privadas en Uruguay, Argentina, Brasil, Italia, Alemania, Francia y Estados Unidos. En Uruguay es representado por Galería Sur.

Álvaro Zinno

Artista y fotógrafo. Estudió dibujo y pintura con Clever Lara en 1980. En 1986 tomó un curso de fotograbado con David Finkbeiner de la Universidad de Nueva York y en 1988 uno de videoarte con John Sturgeon en el Museo Nacional de Artes Visuales. Es ingeniero civil estructural por la Universidad de la República. Obtuvo una Beca Fulbright en 1987 por un proyecto de fotografía en Nueva York. Desde los años 80 ha expuesto su obra, en muestras individuales y colectivas, en Uruguay, Argentina, Estados Unidos, Bélgica, México, Cuba y Chile. Su obra se encuentra en colecciones nacionales e internacionales. Su trabajo le ha valido múltiples premios y reconocimientos. En 1988 ganó el Premio Graciela Paternó en el Concurso Pan Am. En 1991 obtuvo el primer premio en el Concurso 500 años, organizado por el Instituto de Cooperación Iberoamericana. En 1996 consiguió el primer premio Citibank en el Museo de Arte Americano de Maldonado y el primer Premio en el Concurso 100 años del periódico *El Día*. En 2006, ganó el Broadcast Design Award por una pieza de edición de *Smallville* de Warner Brothers. Desde el 2000 se desempeña como posprodutor, director de publicidad y director de fotografía.

Elisa Valerio

Curadora y crítica de arte. Curadora del Pabellón de Uruguay de la 60.ª Exposición Internacional de Arte de La Biennale di Venezia 2024 con el proyecto *Latente*, del artista Eduardo Cardozo, en colaboración con Álvaro Zinno. Es Magister en Estudios Avanzados en Historia del Arte por la Universitat de Barcelona (España), realizó su trabajo final de maestría sobre el vínculo entre la mediación y las prácticas curatoriales, y las prácticas de maestría en la Fundació Antoni Tàpies (Barcelona, España). Además, es licenciada en Letras por la Universidad de la República (Uruguay) y diplomada en Edición por la Universidad CLAEH (Uruguay). Trabaja en las artes visuales en Uruguay en distintos roles y espacios. Ha colaborado con el Ministerio de Educación y Cultura, el Museo de Arte Contemporáneo Atchugarry, el Espacio de Arte Contemporáneo, el Museo Gurvich, la galería Xippas, Diana Saravia Gallery, entre otros. Escribe sobre artes visuales en *ArtNexus* (Colombia-Estados Unidos) y *la diaria* (Uruguay). Ha dictado cursos sobre el concepto de mediación y sobre el mercado del arte en Uruguay. A su vez, realiza asesorías para artistas en el desarrollo y profesionalización de su carrera. Desde 2020 es coordinadora de la Feria Internacional de Arte y Cumbre Cultural ESTE ARTE (Punta del Este, Uruguay).

Organizan:



Ministerio
de Educación
y Cultura
URUGUAY



Dirección Nacional
de Cultura

INAV

INSTITUTO
NACIONAL DE
ARTES VISUALES



Fundación
Uruguay
Cultura



Ministerio
de Relaciones
Exteriores
URUGUAY

Dirección General
para Asuntos
Culturales

Embajada
de Uruguay
en Italia

Consulado General
de Uruguay
en Milán

Consulado Honorario
de Uruguay
en Venecia



Uruguay XXI/
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS



FONDOS DE
INCENTIVO
CULTURAL

Patrocinan:



Colaboran:



WTC MONTVIDEO
FREE ZONE



Universidad
Católica del
Uruguay

Apoyan:



MUSEO DE ARTE
CONTEMPORÁNEO
ATCHUGARRY